# Posta Stamps
## Iles Féroé

No. 29
Septembre 2016

ISSN 1603-0036

-1940 Le timbre provisoire féroïen 20/15 øre
-Timbres de poissons
-Vignettes d'affranchissement 2016
-Noël 2016

Posta
FAROE ISLANDS

**Fig. 1.** Timbre provisoire avec 20 sans barre avec surcharge faible, non-couvrante. Ce timbre est issu de l'épreuve mais a par la suite été vendu comme timbre-poste et utilisé comme affranchissement à Klaksvik.

**Fig. 2.** Timbre provisoire avec 20 sans barre avec double-impression de la surcharge pas entièrement couvrante. Ce timbre est issu de l'épreuve mais a par la suite été vendu comme timbre-poste et utilisé comme affranchissement à Tórshavn.

**Fig. 2a.** Détail de la fig. 2.

# 1940 Le timbre provisoire féroïen 20/15 øre

Il y a 75 ans, le 2 novembre 1940, les îles Féroé ont émis un timbre provisoire de 20/15 øre. Ce timbre fut le premier d'une série de 5, dont 3 valeurs furent émises avec 2 surcharges différentes. L'administration postale féroïenne marque ce 75ème anniversaire par l'émission de 4 vignettes d'affranchissement. L'une d'entre elles a pour motif le timbre provisoire de 20/15 øre.

Les timbres provisoires féroïens et les circonstances de leur création ont déjà été scrupuleusement étudiés et décrits dans toute une série d'articles. Il me semble néanmoins que la série d'articles du «*Frimærkesamleren*» (le Philatéliste, magazine danois) sur Les îles Féroé et la philatélie se devait de marquer cet anniversaire en donnant un bref aperçu de la cause de la création de ces timbres et de leur utilisation.

**Retour en 1940**

En 1940, le Royaume de Danemark (le Danemark, les îles Féroé, l'Islande et le Groenland) se retrouve dans une situation difficile suite à l'occupation du Danemark et de la Norvège en avril 1940. L'Angleterre, qui à ce moment-là se bat seule contre l'Allemagne, a vu s'interrompre ses approvisionnements venant de la Scandinavie et dépend des livraisons du Canada et des États-Unis. Les routes maritimes doivent donc impérativement rester ouvertes et le plus sûres possibles.

L'Allemagne a envahi le Danemark presque sans rencontrer de résistance, s'assurant ainsi un soutien en matière de recrutement de soldats et de main d'œuvre, ainsi que l'accès à un garde-manger bien fourni. Les Allemands souhaitent que l'occupation soit perçue comme une sorte d'alliance, et les relations postales depuis le Danemark restent autorisées avec seules quelques interruptions de courte durée.

L'Angleterre a coupé ses relations postales avec le Danemark et occupé les îles Féroé et l'Islande pour éviter que ceux-ci ne tombent pas entre les mains des Allemands. Le Danemark est considéré par les Anglais comme un pays pro-allemand.

L'Angleterre a aussi, contre la volonté des Américains, envoyé des troupes d'occupation au Groenland, mais elle a fini par se résigner à la mise sous protection américaine du Groenland. Les Anglais censurent le courrier, et il est en particulier interdit d'envoyer des effets tels que de l'argent, des timbres ou des marchandises depuis des pays ou des personnes pro-alle-

Udskrift af Skrivelse:
Thorshavn Postkontor den 14. Oktober 1941.
J. Nr. 264.

Til
Generaldirektoratet for Post- og Telegrafvæsenet.

.....
.....

A.S. Af de pr. 2. November 1940 overtrykte 1401 Ark 15 øres Frimærker til 20 Ark var 2 Ark Prøvetryk, kun paatrykt med Tallet 20 og uden den horisontale Streg – under Tallet 20. Disse 2 Ark Prøvetryk var henlagt nederst i Beholdningen af Frimærker. Under undertegnede Postmesters Sygdom i Maj Maaned 1941 (Operation for Kebehulebetændelse), hvor Frimærkesituationen var meget kritisk, og hvor saa godt som hele Beholdningen af 20 øres Frimærker blev opbrugt, er disse 2 Ark Prøvetryk 20 øre paa 15 øre ved et Uheld, som ikke kan beklages nok, sammenblandet med de andre Frimærkeark og solgt til Publikum.

J. Danielsen (sign).

Udskriftens rigtighed bekræftes.
Thorshavn postkontor, den 25. maj 1949.

**Fig. 01**. *Lettre du receveur des postes J. Danielsen signalant que le stock de timbres de 20 øre, qui à ce moment-là était le timbre provisoire 20/5 øre émis le 17 mars, était sur le point d'être épuisé.*

*Le 2 mai, un nouveau timbre provisoire 20/1 øre est émis. L'acquéreur des 2 feuilles d'épreuves d'impression a par la suite utilisé ces timbres comme affranchissement, accompagnés du timbre provisoire 20/1 øre avec surcharge haute, lorsqu'il s'est aperçu que ces deux types de timbres étaient inhabituels.*

mands, sous peine de confiscation.

**La situation des îles Féroé en 1940**

Le contact avec le Danemark étant coupé, tous les problèmes qui se présentent doivent être résolus localement. Dans certains cas, les solutions doivent être soumises à l'approbation des Anglais.

Les îles Féroé avaient anticipé le risque de guerre en Europe et avaient amassé plus de marchandises et un plus grand stock de timbres que d'ordinaire. Il était prévu de pouvoir tenir jusqu'à la fin de l'année.

Les Anglais interdisent aux navires féroïens de battre pavillon danois, et les îles Féroé choisissent donc d'utiliser leur propre drapeau. Un grand nombre de pêcheurs féroïens participeront à la guerre en livrant du poisson en Angleterre, acte dangereux à cause des sous-marins allemands qui prélèveront un lourd tribut en hommes et en navires.

Après l'instauration de l'occupation, de nouveaux timbres sont commandés au Danemark par l'intermédiaire des Anglais, en convenant de passer par les bureaux de l'Union Postale Universelle à Berne en Suisse.

Le préfet des îles Féroé et le Lagting – l'assemblée territoriale –choisissent d'appliquer les augmentations des tarifs postaux danois du 1er juillet 1940 avec une entrée en vigueur au 10 juillet, et par conséquent notamment une augmentation du tarif domestique pour passer de 15 à 20 øre.

Mais en octobre 1940, les nouvelles livraisons de timbres ne sont pas encore parvenues aux îles Féroé, et la situation commence à devenir critique.

Les Féroïens souhaitent que leurs lettres restent affranchies avec des timbres danois le plus longtemps possible afin de marquer leur appartenance au Danemark. Une autre solution possible serait l'affranchissement par tampon ou l'utilisation des timbres des forces d'occupation.

**Épreuve du timbre provisoire 20/15**

Comme en 1919, la solution retenue est de produire un timbre provisoire par surcharge du surplus de timbres de 15 øre avec la mention

**Fig. 3.** Timbre provisoire avec 20 sans barre avec double-impression de la surcharge pas entièrement couvrante. Ce timbre comporte la variété « Dauphin dans filet » sur le timbre no 55 d'une feuille sur deux. Les deux feuilles d'épreuves sont issues chacune d'un cylindre différent, et cette variété n'existe qu'une fois pour cette surcharge.

**Fig. 3a**. Détail de la fig. 3.

**Fig. 4.** Bloc coin avec bord de feuille issu de la 1ère impression avec surcharge faiblement couvrante et variété sur le timbre no 19, barre décalée vers la droite. La surcharge n'est pas alignée avec le bas du chiffre 1, et la pointe du pied du chiffre 2 est décalée de 4 points de trame vers la gauche.

20 øre. En 1919, la décision avait été prise à Copenhague, mais cette fois-ci elle est prise par les Féroïens eux-mêmes.

La tâche de réaliser une épreuve du timbre provisoire de 20 øre est confiée à l'imprimerie de la librairie de H. N. Jacobsen à Tórshavn. Il s'agit d'imprimer le nombre « 20 » pour couvrir le nombre 15 sur chacun des 100 timbres d'une feuille.

Le cliché est réalisé avec du matériel typographique à composition manuelle en utilisant 100 chiffres 2 et 100 chiffres zéro ainsi que du blanc.

La première épreuve est un échec : la couleur est très faible et ne couvre pas de façon satisfaisante. Le timbre de 15 øre de type « Caravelle » à surcharger est un timbre en gravure sur plaques acier, où l'encre se présente sous forme d'une trame fine en relief dur sur le papier.
La surcharge « 20 » doit être appliquée sous haute pression afin d'atteindre le fond blanc de la trame et obtenir un aspect bien couvrant. L'imprimerie choisit de réaliser une deuxième épreuve avant de les soumettre à approbation.
On estime que la surcharge est trop petite et qu'il convient de l'agrandir en rajoutant une « barre » sous le « 20 ».
En tout, 200 timbres surchargés comportant un « 20 » sans barre sont fabriqués en tant qu'épreuves. L'intention est de les garder et de ne les utiliser qu'en cas d'urgence, si les timbres venaient à manquer.

Mais par la suite, ces épreuves ont été vendues « par erreur » comme timbres ordinaires et utilisées sur des envois comme affranchissement régulier. (Fig. 01, courrier du 14 octobre 1941 du receveur des postes J. Danielsen)

**Il existe les timbres suivants :**

- Timbre avec surcharge faible non couvrante. Fig. 1.
- Timbre avec surcharge forte, partiellement couvrante.
- Timbre avec surcharge double visible. L'une des feuilles a été surchargée 2 fois et laisse clairement apparaître par endroits une surcharge double… Fig. 2 et 2a.
- Variétés avec défaut dans les timbres de base issus des deux cylindres d'impression utilisés. « Empreinte double dans drapeau» et « Dauphin dans filet » Fig. 3 et 3a.
- Les variétés dans le chiffre 2 et le zéro sont les mêmes que celles que l'on connaît dans les versions définitives.

**Fig. 5.** Bloc coin supérieur gauche avec bord de feuille issu de la 1ère impression. Le chiffre 1 n'est pas surchargé parce que la surcharge était plus étroite que l'espace horizontale entre les 10 nombres 15. Sur le timbre no 2, la barre est juste sous le nombre 20.

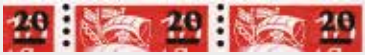



**Fig. 6.** Série de trois issue de la 2ème impression avec surcharge noire entièrement couvrante. Sur le timbre de gauche, la pointe du pied du chiffre 2 est alignée avec le tronc du chiffre 1. Sur les 2 autres timbres, l'espace entre les nombres 20 est plus petite que l'espace entre les nombres 15. Ces timbres sont les nos 14 à 16 de la feuille, avec la barre abîmée sur le timbre no 16.

**Fig. 7.** Paire issue de la 2ème impression avec surcharge noire entièrement couvrante. L'espace entre les nombres 20 est plus grande que l'espace entre les nombres 15. Sur le timbre de droite, qui est le no 78 de la feuille, la barre est raccourcie, et dans cette rangée verticale, l'espace a augmenté par rapport à la 1ère impression.

**Le timbre provisoire 20/15 øre – 1ère impression**

Le stock de timbres restant à surcharger consiste en 1 399 feuilles de « Caravelle rouge » type II de 15 øre portant le nombre 385 dans la marge. Une « barre » est rajoutée sous le nombre 20, et l'impression des 1 399 feuilles restantes est lancée. Un certain nombre de feuilles ont été surchargées lors de cette 1ère impression, avec une surcharge allant de « faible, non couvrante » à « forte, presque couvrante ». Quelques feuilles avec une surcharge très faible ont été produites, peut-être parce que la pression de la machine n'avait pas été augmentée après l'ajout des 100 « barres ».

Une vérification montre que :

- a surcharge n'est toujours pas complétement couvrante. Fig. 4.
- Sur plusieurs feuilles, le chiffre 1 du 15 n'est pas surchargé parce que la surcharge est trop étroite. Fig. 5. L'espace entre chaque nombre 20 est plus faible que l'espace entre les nombres 15 des timbres de base, sauf pour la rangée verticale entre les timbres 3 et 4.
- Sur le timbre no 19, la barre sous le 20 est penchée. Fig. 4.
- Plusieurs feuilles ont été alimentées de travers lors de l'impression.
- Des corrections sont apportées au cliché, ce qui entraîne la disparition de plusieurs variétés mais l'apparition de quelques autres.

**Le timbre provisoire 20/15 øre – 2ème impression**

La surcharge est notamment modifiée comme suit :

- La largeur de la surcharge est augmentée en n'intégrant des pièces d'espacement (des blancs) « que » sur 2 rangées verticales, une pièce étroite entre la rangée 3 et 4 et une autre plus large entre les rangées 7 et 8. Sur ces paires, la surcharge est maintenant plus large que l'espace entre les deux nombres 15 du timbre de base. Fig. 6, 7 et 10.
- L'impression est maintenant réalisée avec une pression plus forte, et le résultat est une surcharge noire nette et bien couvrante. Fig. 8 et 10.
- Le défaut du timbre no 19 est corrigé, entre

**Fig. 8.** Bloc coin avec bord de feuille issu de la 2ème impression, où le défaut sur le timbre no 19 a été corrigé par rapport à la 1ère impression.

**Fig. 9.** Coin supérieur issu de la 2ème impression, où une nouvelle variété est apparue sur le timbre no 2, la barre étant décalée à gauche du 20.

**Fig. 10a**. Détail de la fig. 10.

autres. Fig. 8.

- Un nouveau défaut apparaît sur le timbre no 2 à cause d'un fort décalage de la barre vers la gauche. Fig. 9.
- On voit qu'un plus grand soin a été apporté au bon positionnement des feuilles avant la surimpression, et sur la plupart des timbres la barre est maintenant alignée avec le bas du nombre 15.

Plusieurs barres ont été enlignées.

Lettre recommandée envoyée comme message-radio au consul britannique de Tórshavn, affranchie d'une paire de 20/15 øre ainsi que 2 fois 5 øre. On voit que l'espace entre les nombres 20 est plus fort qu'entre les nombres 15 des timbres de base (21 mm d'après une mesure). Sur le timbre de droite, la barre est raccourcie. Il s'agit du no 78 de la feuille, qui comporte également une barre coupée en biais en haut à droite. Il s'agit des timbres nos 77 et 78 de la feuille, ce qui correspond bien à la 2ème impression, où l'espace entre les nombres 20 a été augmentée. De même, la surcharge noire est forte et bien couvrante, ce qui correspond aussi à la 2ème impression. Sur le timbre de gauche, le pied du chiffre 2 dépasse de 3 points de trame le chiffre 1 du timbre de base, et sur le deuxième timbre, il ne dépasse le chiffre 1 que d'environ 2 points. L'espace entre les chiffres 2 est donc ici plus fort qu'entre les chiffres 1 des timbres de base. Fig. 10 et 10a et 7. Je présente ici certaines des caractéristiques principales de la 1ère et 2ème impression, mais il en existe plusieurs

**Fig. 10.** Lettre avec paire 20/15 avec surcharge large entre les nombres 20. Ces timbres sont les nos 77 et 78 de la feuille, avec une barre raccourcie et penchée sur le no 78. Voir de même la fig. 7.

autres. Les tirages de la 1ère et 2ème impression ne sont pas connus, et je ne suis pas en mesure d'indiquer une répartition entre les tirages des deux impressions au vu des éléments relativement limités dont j'ai pu disposer. L'avenir montrera ce qui apparaîtra et ce que nous aurons tous du mal à trouver. Le timbre de 20/15 a été épuisé au bureau de poste de Tórshavn vers le 6 février 1941 et dans les plus petits sites de dépôt de courrier au mois de mars. Ensuite, le timbre de 20 øre qui avait entretemps été reçu du Danemark, a été mis en circulation.

*Par Flemming Petersen*

# Vignettes d'affranchissement 2016 :
## Festivals de musique

Les vignettes d'affranchissement de cette année sont consacrées aux festivals de musique aux îles Féroé. Les quatre vignettes représentent des photos des festivals de musique: le Festival G!, le Festival d'été, Sørvágs Country- and Blues Festival et Voxbotn.

Quand on remonte le temps grâce aux documents sur l'histoire féroïenne, la musique a toujours joué un rôle de choix dans la culture du pays, comme support pour narrer des histoires. De nos jours, la scène musicale regorge d'artistes et de compositeurs, tous genres confondus, qui nous livrent des performances sur scène ou sur disque d'un très haut niveau. Tout au long de l'été, nos îles proposent des festivals de musique renommés.

# Pour la première fois - Timbres de poissons littéralement !

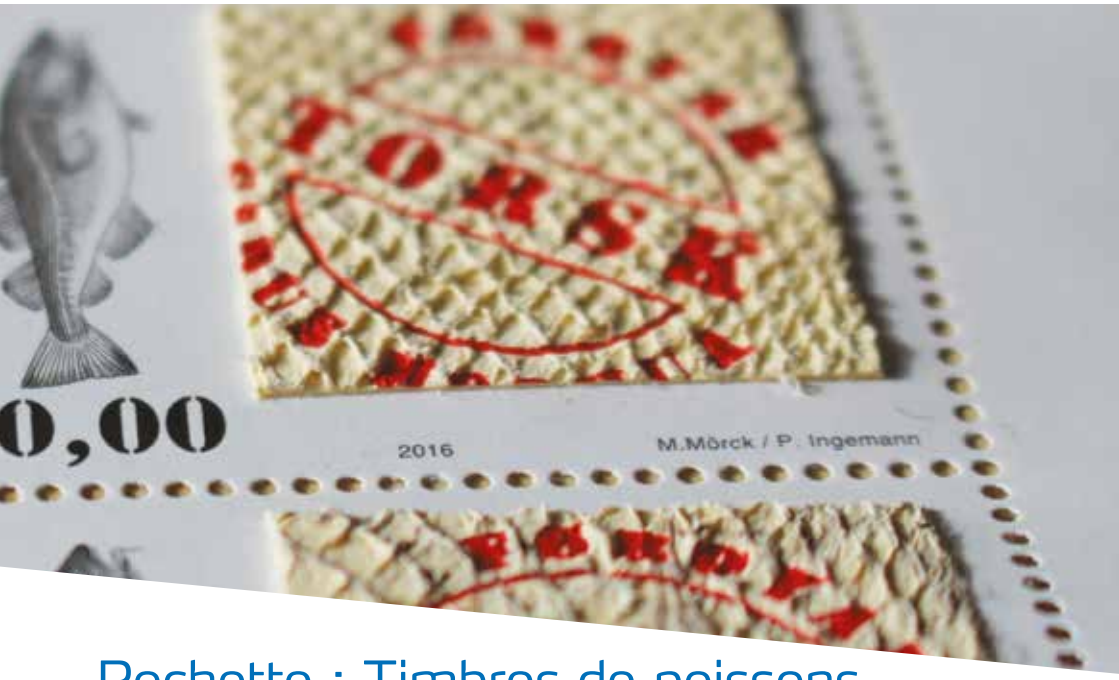
Posta a émis le 26 septembre 2016 un timbre-poste unique en son genre : en peau de poisson.

Le timbre est à l'effigie de la morue de l'Atlantique (*gadus morhua*).

Le texte du timbre provient d'un ancien sceau, appliqué sur des tonneaux d'exportation des morues des îles Féroé, ici reproduit en rouge pour plus d'effet.

La valeur faciale est de 50,00 DKK et une feuille est composée de six timbres.

Lisez d'avantage sur ce timbre bien à part sur notre site Internet et dans le magazine Posta Stamps numéro 28.




# Pochette : Timbres de poissons

Pour fêter dignement l'émission, nous avons créé une belle pochette qui contient le timbre et une enveloppe Premier Jour, ainsi qu'un texte explicatif en anglais.

Laissez-vous tenter sur notre boutique en ligne www.stamps.fo ou utilisez le bon de commande à l'intérieur du magazine.

# Noël 2016

**Décorations de Noël 2016**

Comme le veut la tradition, Posta édite cette année encore des objets de décoration de Noël. Cette année, nous avons encore une fois produit des églises comme des décorations de Noël conçus par l'artiste Janus Guttesen.

Les trois motifs montrent différentes églises des îles Féroé : l'église de Marie à Tórshavn, l'église de Saksun et l'église de Gøta.

Les décorations sont réalisés dans laiton doré avec un galon d'or. Avec une mesure d'environ 8,5 cm en diamètre, les décorations sont vendues dans une pochette élégante.

**Le prix du lot de cinq est 99 DKK sans les frais d'expédition.**

**Boules de Noël**

Retrouvez les beaux dessins d'Edward sur nos boules de Noël qui rehaussent la décoration de votre sapin. Les boules font 8 cm en diamètre.

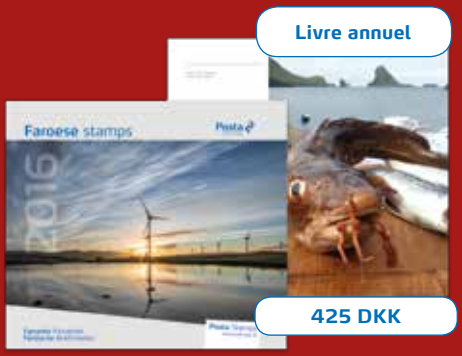
**149 DKK le lot de 6 boules de Noël**

**Vignettes de Noël**

Posta a organisé un concours de dessin entre les des enfants féroïens et 15 dessins ont été choisis pour être utilisés comme vignettes de Noël. La feuille a également changé le format et pour la première fois les vignettes de Noël sont auto adhésifs.

Les bénéfices de la vente des vignettes seront versés à la Fondation de Noël locale qui subventionne différentes initiatives pour les jeunes et les enfants aux îles Féroé.

**30 DKK la feuille**



**Cartes de vœux**

Posta Stamps émet également quinze cartes de Noël unique avec les motifs des vignettes de Noël. Les cartes sont vendues dans lots de cinq.

**25 DKK le lot de cinq cartes.**

**Pochette annuelle**

Et pourquoi ne pas recevoir tout simplement tous les timbres-poste de l'année en une seule fois ? Optez alors pour notre pochette annuelle, elle contient tous les timbres et tous les blocs feuillets de l'année. Elle est vendue au prix facial des émissions.

**395 DKK la pochette annuelle**

**Livre annuel**

Le Livre annuel est notre produit les plus recherché. Vous ne recevez non seulement tous les timbres, mais aussi une belle mise en page avec du texte, des photos et des illustrations.

Le Livre, d'une qualité inégalée, est édité en quantité limitée. Tous les timbres-poste et les blocs-feuillet sont présentés dans des bandes.

Les 90 pages du livre proposent des textes en danois, allemand et anglais. Voici donc une idée de cadeau originale pour vos amis partout dans le monde.

**425 DKK le Livre annuel**

# Émissions nouvelles le 7 novembre 2016

Émission nouvelle : **Livre annuel 2016**
Date d'émission : 07.11.2016
Valeur : 425,00 DKK
Imprimerie : TrykTeam, Danemark

Émission nouvelle : **Pochette annuelle 2016**
Date d'émission : 07.11.2016
Valeur : 395,00 DKK
Imprimerie : TrykTeam, Danemark

Émission nouvelle : **Vignettes de Noël 2016**
Date d'émission : 07.11.2016
Valeur : 30,00 DKK
Dessin : Dessins d'enfants
Imprimerie : TrykTeam, Danemark

Disposition : Posta Stamps - Photo de couverture: Timbres de poisson - Imprimerie : Trykteam, Danemark

Posta Stamps
Óðinshædd 2
FO-100 Tórshavn
Iles Féroé

Tel. +298 346200
Fax +298 346201
stamps@posta.fo
www.stamps.fo

Mulitlingual webshop: www.stamps.fo

/faroestamps